

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 80 (1954)  
**Heft:** 23

**Illustration:** Im Zeichen der Verkehrs-erziehungsaktion  
**Autor:** Leutenegger, Emil

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Schmerzen** bei Rheuma, Gicht, Ischias und Arthritis  
Hilft sofort: Kerns Kräuter-Massageöl  
das sehr beliebte Hausmittel auch bei Erkältungen, kalten Füßen und Blutstausungen.  
Ein Präparat der Vertrauensmarke:  
Fr. 3.75 und 8.55 in Apotheken und Drog.

**Z'Pfäffike-Züri**  
gäht me is  
**RÖSSLI**

**ABSOLUTE GARANTIE**  
Wünschen Sie ein gewöhnliches  
Haarwasser oder  
eines das Ihnen  
garantiert hilft?

1x täglich →  
Haarbaden mit  
KONZENTRAT  
FRANCO-SUISSE einmassieren!

KONZENTRAT **PARISIEN** **FRANCO-SUISSE**  
das Brennnessel-Petrol mit dem Wirkstoff F

**ABSOLUTE GARANTIE** gegen hartnäckige Schuppen und Haarausfall  
**WICHTIG!** Jede Flasche mit  
Garantieschein

Große Flasche 250 cm<sup>3</sup> Fr. 8.70  
1/2 Flasche 165 cm<sup>3</sup> Fr. 5.—

**NEU!** Brennnessel-Petrol **FRANCO-SUISSE** jetzt mit Chlorophyll

1x wöchentlich →  
Haare mit KONZENTRAT-SHAMPOO  
**FRANCO-SUISSE** waschen!  
(mit dem neuen Wirkstoff F)

Große Spardose f.15 Kopfwäschungen Fr. 2.75  
Kleine Tube für 2 Kopfwäschungen Fr. 45

Beide Produkte ergeben zusammen die  
wirksame Haarpflege. Beginnen Sie heute  
noch damit.

Erhältlich in allen guten Fachgeschäften

Engras: Ewald & Cie. AG., Pratteln/Basel

**Erfolg oder Geld zurück**

# DIE FRAU VON HEUTE



wieder eine Nadel!» gefolgt von tiefem Seufzer und melancholischem Kopfschütteln – beiderseits.

Ja, wirst Du erstaunt fragen, und die Künste, die Poesie, die galanten Handküsse, die Romantik, die große Seele usw. usw.?

Von allem etwas, liebes Bethli, – im Maß. Viel, viel wichtiger sind spiegelglatte Böden, peinlich aufgeräumte Schubladen und ein prosaischer Sauerkrautduft im ganzen Haus.

Deine A. K....owa

Genommen hat er Dich aber doch, weil Du warst, wie Du warst, liebe A. K.! Hinterher werden wir immer reformiert.

Bethli

müssen Sie mich zum Richter begleiten. – «Tut mir leid, ich habe keine Zeit, ich verreise. Uebrigens ... wieso?» – «Miss, Ihr Hund hat an den falschen Baum gemacht. Das ist strafbar. Unsere Stadt ist sauber zu halten.» Er war unerbittlich. Schon schrieb er auf einen Zettel: «Diese eilige Tat kostet Sie drei Dollar.» Mit Mühe fand ich endlich einen Ausläuferjungen, der für weitere drei Dollar den Polizisten zum Richter begleitete und die natürliche Tat meines Schäferhundes erklärte. – Ich bin allerdings nie mehr zum nächstliegenden Baum gegangen ...

MLL

## Woran liegt es?

Liebes Bethli, bissogut und lies meinen Brief doch, auch wenn ich noch so hintermündig bin und keine Tippmaschine mein eigen nenne! Ich will dafür so schön schreiben, wie wir es seinerzeit bei der Frölein Gygax gelernt haben. Der Grund ist dringend: mein Selbst blutet aus tausend Wunden. Ich habe nämlich so gelebt wie man von Vater und Mutter, Tante Amalia und Onkel Felix zu leben gelehrt wurde: mit Gretlfrisur und glänziger Stirn, sälber glismeten Strümpfen und ohne Lügen und Stehlen und Fluchen, de- und reumüttig; saft- und kraftlos. Aber das weiß ich erst jetzt. Und immer tapfer hoffend, «Er» komme ganz ganz sicher zu einem so braven und bescheidenen Mädchen. Aber «Er», der

Ritter ohne Furcht und Tadel, erschien spässigerweise nicht, dagegen Krähenfüßlein und Silberfäden; und ein christliches Gefühl in der Magengegend. Irgendetwas stimmt da nicht, oder? Aber wo? Bei Papa und Mama, bei Mauerblümchen, bei «Ihm» oder bei der großen Organisation? Weißt Du Antwort, oder gehört das nicht mehr in Deine Kompetenz?

Nüt für unguet und vill Grüeß  
s Friedali

Liebes Friedali, so aus der Ferne und ohne Durchleuchtung kann ich nicht sagen, woran es liegt. Aber probier doch einmal das Gegenteil von allem, was Du bis jetzt gemacht hast, und berichte mir dann, was passiert ist. Herzlich! Bethli

## Frauen ...

Der vergnügliche Charles Trenet kann nicht nur gut singen, er ist auch schlaf-fertig. Als die amerikanische Freunde durch Paris führte, schwärmte er: «Eine Pariserin mit zwanzig Jahren ist einfach hinreißend, wundervoll ist sie mit dreißig Jahren .... unfaßlich schön mit vierzig Jahren ...»

«Weiter, weiter, Charles», drängten die Freunde. –

«Weiter? Es gibt kein Weiter, denn keine Pariserin wird so dumm sein, älter als vierzig zu werden ...!»

\*

Überarbeitete Männer sollen nach Ansicht des dänischen Soziologen Dr. Hannes Fister nicht verzweifeln, sondern den Kopf an die Brust ihrer Frau legen, die Augen schließen, sich über die Haare streichen und ein Märchen erzählen lassen. So kehre die Spannkraft am besten wieder zurück. Der Mann sinkt in den wohltuenden, erlösenden Traum seiner Knabenzzeit zurück ... «Suche auf diese Weise Trost und Kraft bei deiner Frau!» ruft er seinen Landsleuten zu.

(Kommt das Rezept auch für die Schweizer Männer in Frage?)

Frafebo

## Der Serienhut ...

Bei uns ist eine Frau gewöhnlich entsetzt, wenn sie feststellen muß, daß auf einer Gesellschaft eine andere Frau das gleiche Kleid anhat wie sie. In Amerika ist das kein Unglück, und selbst die «First Lady», Mamie Eisenhower, legt gar keinen Wert darauf, in ihrer Kleidung irgendwie exklusiv zu sein.



# SANDEMAN

PORT or SHERRY

You'll like it.

Generalvertretung für die Schweiz Berger & Co., Langnau BE

## Spüren Sie, daß Ihre Nervenkräfte schwanden?

Dann greifen Sie rasch zu

### Dr. Buer's Reinlecithin

Fr. 5.70 u. 8.70. Kurverpackungen Fr. 14.70. In Apotheken  
Nur Reinlecithin Dr. Buer sichert Lechithin-Erfolge

## Für gereizte oder entzündete Magen.

Schleimheu! ist Haugelbst-Balsam aus Kräutern hergestellt; er bringt die gesättigte Verdauung wieder in das richtige Geleise. Blähungen, Völlegefühl, Brechreis, Unwohlsein und Matigkeitsverschwinden. Schmeckt gut, hilft rasch und man fühlt sich wieder wohler. Fr. 1.80, 3.90, kleine KUR Fr. 6.—, Familienpackung Fr. 11.20, erhältlich bei Ihrem Apotheker u. Drogisten.

## Berner Oberland



Der Weltmann sucht sich den Ort  
Mit Chic, Charme, Eleganz und Sport  
Wo diese fehlen scheint's ihm fad:  
Drum geht er schnurstracks dann nach Gstaad

(Mitgeteilt von K. N.)



E. Leutenegger